

Supreme Court of Nevada
ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE COURTS

KATHERINE STOCKS
Director and State Court
Administrator



JOHN MCCORMICK
Assistant Court Administrator

Certified Court Interpreters Advisory Committee Annual Report
7/1/2022 – 6/30/2023

At the beginning of the fiscal year The Certified Court Interpreter Advisory Committee was reviewing a draft of the Nevada State Court Language Access Plan. The new draft passed in August of 2022 and published on the program's webpage. Additional changes to the index of the State Court Administrator Guidelines for the Nevada Credentialed Court Interpreter Program were also discussed in August 2022 and amended the document.

The committee then focused on the 2021 Justice Index results that were released by The National Center for Access to Justice. A plan was set forth to survey the courts in the state on the following subjects: A complete needs assessment on language services provided and evaluating the language services provided, an evaluation survey of the effectiveness of individual court interpreters, a survey to identifying documents and signage to translate to ensure access, and a technology assessment was sent for remote interpreter technology information. The results and next steps are planned to be discussed in the August 2023 committee meeting.

Since separating from the JCSN Committee in March of 2022 the Certified Court Interpreters Advisory Committee needed to create Bylaws. These were drafted and amended in the February 2023 meeting. Final draft of Bylaws was passed during the May 2023 meeting.

In March of 2023 the committee instated the first Spanish State Certified Court Interpreter on the committee since it was added in the 2021 legislative session.

Most Nevada courts do not have the ability to collect the data requested to be captured in NRS 1.530 (4)(b)(2). Amendments to our Uniform System for Judicial Records (USJR) dictionary have been provided to the AOC's statistics department for when future changes are implemented. Of the courts that have reported using the USJR Phase III reporting standards in Fiscal Year 2023, a total of 2,055 Cases with Court Interpreters were reported.

- 89.3% utilized Certified Spanish Court Interpreters (Status unknown)
- 1.5% utilized a non-registered Tagalog Interpreters (None are certified in the state)
- 1.9% utilized Mandarin/Cantonese Interpreters (Status unknown)
- 1.6% utilized CART/ASL Interpreters (All certified)
- 5.7% utilized LOTS (Status unknown)

Attachment

	Languages Used, by Party	Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	2	0			2
		Other Languages	17	1			18
Goodsprings Justice Court	Total Dispositions		3,481^f	(d)			3,481
	Cases with Court Interpreters		9				9
	Languages Used, by Party	Spanish	9				9
		Tagalog	0				0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0				0
		American Sign Language	0				0
		Other Languages	0				0
Henderson Justice Court	Total Dispositions		2,224^f	4,694^f			6,918
	Cases with Court Interpreters		2	0			2
	Languages Used, by Party	Spanish	1	0			1
		Tagalog	1	0			1
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	0	0			0
Las Vegas Justice Court	Total Dispositions		77,525ⁱ	49,883ⁱ			127,408
	Cases with Court Interpreters		316	43			359
	Languages Used, by Party	Spanish	258	47			305
		Tagalog	10	0			10
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	13	5			18
		American Sign Language	6	0			6
		Other Languages	29	3			32
Laughlin Justice Court	Total Dispositions		1,685^f	(d)			1,685
	Cases with Court Interpreters		0				0
	Languages Used, by Party	Spanish	0				0
		Tagalog	0				0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0				0
		American Sign Language	0				0
		Other Languages	0				0
Mesquite Justice Court	Total Dispositions		61^f	23^f			84
	Cases with Court Interpreters		0	0			0
	Languages Used, by Party	Spanish	0	0			0
		Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	0	0			0
Moapa Valley Justice Court	Total Dispositions		666^f	24^f			690
	Cases with Court Interpreters		0	0			0
	Languages Used, by Party	Spanish	0	0			0

	Languages Used, by Party	Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	0	0			0
North Las Vegas Justice Court	Total Dispositions		1,670^f	4,986^f		(d)	6,656
	Cases with Court Interpreters		1	0			1
	Languages Used, by Party	Spanish	1	0			1
		Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	0	0			0
East Fork Justice Court	Total Dispositions		1,925^f	227^f		(d)	2,152
	Cases with Court Interpreters		14	0			14
	Languages Used, by Party	Spanish	10	0			10
		Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	4	0			4
Tahoe Justice Court	Total Dispositions		443^f	12^f		(d)	455
	Cases with Court Interpreters		2	0			2
	Languages Used, by Party	Spanish	2	0			2
		Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	0	0			0
Yerington Municipal Court	Total Dispositions		174	(d)		(d)	174
	Cases with Court Interpreters		8				8
	Languages Used, by Party	Spanish	8				8
		Tagalog	0				0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0				0
		American Sign Language	0				0
		Other Languages	0				0
Ely Municipal Court	Total Dispositions		429	(d)		(d)	429
	Cases with Court Interpreters		.				0
	Languages Used, by Party	Spanish	1				1
		Tagalog	.				0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	.				0
		American Sign Language	.				0
		Other Languages	1				1
Henderson Municipal Court	Total Dispositions		19,692	181		330	20,203
	Cases with Court Interpreters		229	0		5	234
	ed, Spanish		190	0		5	195

	Languages Used, by Party	Tagalog	8	0		0	8
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	2	0		0	2
		American Sign Language	13	0		0	13
		Other Languages	16	0		0	16
North Las Vegas Municipal Court	Total Dispositions		20,662	(d)		(d)	20,662
	Languages Used, by Party	Cases with Court Interpreters		295			295
		Spanish	284				284
		Tagalog	1				1
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0				0
		American Sign Language	2				2
		Other Languages	8				8

^a This table only includes courts that reported court interpreter statistics during fiscal year 2023. Information is preliminary and subject to revision.

^b Only District Courts report family and juvenile (non-traffic) statistics.

^c Not all limited jurisdiction courts (justice and municipal) have juvenile traffic cases.

^d Court did not submit court interpreter information for the entire fiscal year.

^f Statistics not complete due to court beginning to capture statistics mid-year.

ⁱ Incomplete information (missing 1 or more months).

Source: Uniform System for Judicial Records, Nevada AOC, Research and Statistics Unit.